

IMMOKALEE  
WATER & SEWER  
DISTRICT

A high-speed photograph of a single water droplet falling into a pool of water. The droplet is captured mid-fall, just above the point of impact, creating a series of concentric ripples that spread outwards. The background is a dark, textured grey.

2013 QUALITY  
ON TAP REPORT



# 2013 Quality on Tap Report

## Immokalee Water & Sewer District

*This report contains very important information about your drinking water.  
Please call (239) 658-3630 for help to translate or to understand this  
report.*

*Document sa genyen anpil gro infomasyon sou afe dlo-a. Si ou manke  
compren li, rele nan numero sa-a (239) 658-3630.*

**E**stamos muy complacidos a presentarlo a usted el informe anual de calidad de agua del año. Queremos mantenerle informado sobre la calidad del agua y los servicios que le hemos entregado el año pasado. Nuestro objetivo es y siempre ha sido, para proporcionar a usted un suministro seguro y fiable de agua potable. Queremos conocer los esfuerzos que hacemos para mejorar el proceso de tratamiento de agua continuamente y proteger nuestros recursos hídricos. Estamos comprometidos a garantizar la calidad de su agua. Nuestra fuente de agua es agua subterránea de los pozos. Nuestros pozos sacar de la Lower Tamiami, Hawthorn, y acuíferos de Sandstone. 2013, el Departamento de protección ambiental realiza una evaluación de agua de origen en nuestro sistema. La evaluación se realizó para proporcionar información sobre cualquier posibles fuentes de contaminación en la vecindad de nuestros pozos. Hay catorce únicas posibles fuentes de contaminación identificadas para este sistema. Estos van desde la moderada (tanques de combustible de subterráneos), de los niveles de susceptibilidad a los niveles de baja susceptibilidad, que incluyen una inyección de bien y de la planta de aguas residuales. Los resultados de evaluación están disponibles en el programa de protección y la evaluación de agua de origen FDEP de sitio Web en [www.dep.state.fl.us/swapp](http://www.dep.state.fl.us/swapp). Nuestra agua se trata con la aireación para el control del olor, se ajusta el pH y se desinfecta usando la clorina y amoniaco. Nosotros también agregamos fluoride en el agua para los propósitos dentales de la salud.

**Nos complace informar que el agua potable se reúne todos los requisitos federales y estatales.** Si usted tiene cualesquier pregunta sobre este informe o acerca de su utilidad de agua, por favor póngase en contacto con la Directora Ejecutiva, Eva J. Deyo, o el Supervisor del Departamento De agua, al (239) 658-3630.

Queremos que nuestros clientes valorados sean informados sobre su utilidad de agua. Si usted quiere aprender más, por favor asista al cualquiera de nuestras reuniones con regularidad previstas. Ellos son agarrados el tercer miércoles de cada mes a las 4:00 de la tarde en nuestra oficina, localizada en 1020 Sanitation Road, Immokalee.

Immokalee Water & Sewer District rutinariamente los monitoramos para contaminantes en su agua potable según Federal y Leyes estatales, gobiernan y regulaciones. Excepto donde indicado, este informe es basado en los resultados de nuestra supervisión durante el período, del 1 de Enero hasta el 31 de Diciembre del 2013. Los datos obtuvieron antes el 1 de Enero del 2013 y presentaron en este informe son de probar más reciente hecho de acuerdo con las leyes, las reglas, y las regulaciones.

En la mesa de abajo usted puede encontrar términos desconocidos y abreviaturas. Para ayudarle mejor entender estos términos hemos proporcionado las definiciones siguientes:

**Nivel de Contaminante Máximo o MCL:** el nivel más alto de un contaminante al que permiten en el agua potable. MCLs son puestos como cerca del MCLGS como la utilización factible la mejor tecnología de tratamiento disponible.

**Objetivo de Nivel de Contaminante Máximo o MCLG:** el nivel de un contaminante en el agua potable debajo la que no hay ningún riesgo conocido o esperado a la salud. MCLGs tienen un margen en cuenta de seguridad.

**Nivel desinfectante residual máximo o MRDL:** El nivel más alto de un desinfectante permitió en agua potable. Está convenciendo evidencia de que la adición de un desinfectante sea necesaria para el control de contaminantes microbianos.

**Meta llana desinfectante residual máxima o MRDLG:** El nivel de un desinfectante del agua potable debajo del cual no hay riesgo sabido o previsto a la salud. MRDLGs para no reflejar las ventajas del uso de desinfectantes a los contaminantes microbianos del control.

**Evaluación de Sistema de Distribución Inicial (IDSE):** una parte importante de la Etapa 2 Regla de Subproductos de Desinfección (DBPR). El IDSE es un estudio antiguo conducido por sistemas de echar agua para identificar posiciones de sistema de distribución con concentraciones altas de trihalomethanes (THMs) y ácidos haloacetic (HAAs). Los sistemas de echar agua usarán resultados del IDSE, junto con su Etapa 1 conformidad DBPR que supervisa datos, seleccionar la conformidad que supervisa posiciones para la Etapa 2 DBPR.

**Nivel de Acción (AL-):** la concentración de un contaminante que, si excedido, provoca el tratamiento u otras exigencias las que un depósito hidrográfico debe seguir.

**Técnica de Tratamiento (TT):** un proceso requerido para la intención de reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

"ND" el medio no descubierto e indica que la sustancia no fue encontrada por el análisis de laboratorio.

**Partes por millón (ppm) o Miligramos por litro (mg/l)** - una parte por peso de analyte a 1 millón de partes por peso de la muestra de agua.

**Partes por mil millones (ppb) o Microgramos por litro ( $\mu$  G/l)** - una parte por peso de analyte a 1 mil millones de partes por peso de la muestra de agua.

**Picocurie por litro (pCi/L)** - medida de la radiactividad en el agua.

**El MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE requiere la supervisión de más de 80 contaminantes de agua potable.** Aquellos contaminantes puestos en una lista en la mesa debajo son los únicos contaminantes descubiertos en su agua potable.

Si presente en el agua, niveles elevados de plomo pueden causar graves problemas de salud, especialmente para las mujeres embarazadas y niños. El plomo en el agua potable es principalmente de materiales y componentes asociados con líneas de servicio y la casa de plomería. Immokalee Water & Sewer District es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no se puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de fontanería. Cuando el agua ha sido sentada durante varias horas, usted puede minimizar el potencial de exposición al plomo por rubefacción su grifo durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar agua para beber o cocinar. Si está preocupado por el plomo en el agua, puede desear que su prueba de agua. La información en la delantera en el agua potable, pruebas métodos y pasos que puede tomar para minimizar la exposición está disponible desde la línea de agua potable segura o en: <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

\*\* Resultados en la columna nivel detectado contaminantes radioactivos, contaminantes inorgánicos, contaminantes orgánicos sintéticos como pesticidas y herbicidas y contaminantes orgánicos volátiles son el promedio más alto en cualquiera de los puntos de muestreo o el nivel más alto detectado en cualquier punto de muestreo, dependiendo de la frecuencia de muestreo.

Unidad de Medida y Contaminantes	Fechas de muestreo (mo./año.)	MCL infracción S/N	Nivel detectado **	Rango de resultados	MCLG	MCL	Probable fuente de contaminación
<b>Contaminantes Radiológicas</b>							
5. Alfa emisores (pCi/L)	06/11	N	2.8	0-2.8	0	15	Erosión de depósitos naturales
6. Radio de 226 + 228 o combinada de radio (pCi/l)	06/11	N	1.4	0-1.4	0	5	Erosión de depósitos naturales
<b>Contaminantes Inorgánicos</b>							
12. El bario (ppm)	05/11	N	.0291	.0195-.0291	2	2	Descarga de desechos, secreción del metales refineries; erosión de depósitos naturales de perforación
15. Cromo (ppb)	05/11	N	13.1	7.9-13.1	100	100	Descarga de molinos de acero y pulpa; erosión de depósitos naturales
16. Cianuro (ppb)	05/11	N	10.2	0-10.2	200	200	Descarga de las fábricas de acero y metal; descarga de las fábricas de plástico y fertilizantes
17. Fluoruro (ppm)	05/11 06/11	N	.932	.328 - .932	4	4	Erosión de depósitos naturales; aditivo de agua que promueve los dientes fuertes; gestión de las fábricas de fertilizantes y aluminio
20. Níquel (ppb)	05/11	N	2.83	1.79-2.83	N/A	100	Contaminación de la minería de datos y las operaciones de refinación. Ocurrencia natural en el suelo.

Unidad de Medida y Contaminantes	Fechas de muestreo (mo./año.)	MCL infracción S/N	Nivel detectado **	Rango de resultados	MCLG	MC L	Probable fuente de contaminación
21. Nitrato (como Nitrógeno) (ppm)	04/13	N	.187	ND-.187	10	10	Esguerrimiento de la utilización de fertilizantes; lixiviación de fosas sépticas, aguas residuales; erosión de depósitos naturales
24. Sodio (ppm)	05/11	N	37	16.5-37.0	N/A	160	Intrusión de agua salada, filtración de suelo

### Contaminantes Orgánicos Volátiles

66. 1,2-Dichloropropane (ppb)	06/13	N	1.09	1.09	0	5	Descarga de fábricas de productos químicos industriales
-------------------------------	-------	---	------	------	---	---	---

### TTHM y Desinfectante de Nivel 1 / Disinfection por los Parámetros de product (D/DBP)

Para bromato, chloramines o cloro, el nivel detectado es el el promedio más alto funcionamiento anual (RAA), calculado trimestralmente, de medias mensuales de todas las muestras recogidas. Para ácidos de haloacetic o TTHM, el nivel detectado es el más alto RAA, calculada trimestralmente, de los promedios trimestrales de todas las muestras recogidas si el sistema está supervisando trimestralmente o es el promedio de todas las muestras tomadas durante el año, si el sistema supervisa con menos frecuencia que trimestral. Gama de resultados es la gama de resultados muestra individual (de menor a mayor) para todas las ubicaciones vigilancia, incluidos los resultados de la evaluación inicial de sistema de distribución (IDSE), así como resultados de cumplimiento de nivel 1.

Unidad de Medida y Contaminantes	Fechas de muestreo (mo./año.)	MCL infracción S/N	Nivel detectado **	Rango de resultados	MCLG o MRDLG	MCL o MRDL	Probable fuente de contaminación
78. Cloro (ppm)	Diario	N	2.55	.70-4.8	MRDLG = 4	MRDL = 4.0	Aditivo de agua que utiliza para controlar los microbios
79. Ácidos Haloacetic (cinco) (HAA5) (ppb)	7/13	N	47.57	10.3-77.0	NA	MCL = 60	Subproducto de desinfección de agua potable
80. TTHM [Trihalometanos total] (ppb)	7/13	N	16.94	8.03-34.7	NA	MCL = 80	Subproducto de desinfección de agua potable

### Nivel 2 Desinfectantes y Subproductos de la Desinfección

Contaminant and Unit of Measurement	Fechas de muestreo (mo./año.)	MCL infracción S/N	Nivel detectado **	Rango de resultados	MCLG	MCL	Probable fuente de contaminación
85. Ácidos Haloacetic (cinco) (HAA5) (ppb)	12/13	N	33.7	8.1-33.7	N/A	60	Subproducto de desinfección de agua potable
86. . TTHM [Trihalometanos total] (ppb)	12/13	N	52.8	26.9-52.8	N/A	80	Subproducto de desinfección de agua potable

Unidad de Medida y Contaminantes	Fechas de muestreo (mo./año.)	Superó AL (S/N)	Resultado de percentil 90	Los sitios de muestreo superior al AL	MCLG	AL (nivel de acción)	Probable fuente de contaminación
<b>Plomo y Cobre (agua del grifo)</b>							
77. El Cobre (agua del grifo) (ppm)	06/12-07/12	N	.386	0	1.3	1.3	Corrosión de sistemas de Plomería hogar; erosión de depósitos naturales; lixiviación de madera conservantes
78. Plomo (agua del grifo) (ppb)	06/12-07/12	N	2.12	0	0	15	Corrosión de sistemas domésticos de plomería, erosión de depósitos naturales

*A veces gente se queja sobre el color del agua. Esto generalmente es causada por el hierro en el agua. Esto puede ocurrir en un hogar donde se utiliza poca agua o en una escuela después de un fin de semana cuando no hay agua utilizada. Esto puede ser aclarado ejecutando el agua durante unos minutos, hasta claro agua sale del grifo.*

*Probamos para usted!*



**Durante 2011, IWSD comenzó un programa para instalar reflujo pruebas de dispositivos en todas las residencias en Immokalee. Este programa fue financiado principalmente con una subvención de FDEP, a través de la EPA, bajo el programa de estímulo ARRA. Una válvula de reflujo es un medio o un mecanismo para prevenir el reflujo. Los medios básicos de prevención de reflujo son un vacío de aire, que proporciona una barrera a reflujo o elimina una "cross connection". El mecanismo básico para la prevención de reflujo es una válvula mecánica de reflujo, que proporciona una barrera física a reflujo. Los principales tipos de elementos mecánicos reflujo son la Asamblea de principio de presión reducida, la Asamblea de vacío interruptor de presión y el conjunto de la válvula de doble verificación. El dispositivo estándar requerido por el Immokalee Water & Sewer District es un conjunto de principio de presión reducida o RPZ.**

**Nuestro Proyecto de Expansión de Alcantarilla** comenzó la construcción durante el año 2012. Incluye una expansión de 2.5 mgd a 3.25 mgd en las instalaciones existentes de alcantarillas. También incluía una alcantarilla fuerza principal de Arrowhead PUD a la planta de alcantarilla. Comenzamos el proceso de cambiar nuestro proceso de gestión de residuos del **Proceso Bioset Schwing**. Durante 2013 habíamos comenzado el edificio permiso de proceso. Se espera que esté terminado en 2014.

Nuestro sitio Web se actualiza con frecuencia a fin de proporcionarle documentos y formularios necesarios. Incluye reunión minutos, tasas y tarifas y las resoluciones que puedan afectar a usted, como cliente. También tiene años actuales y anteriores que informes de "Quality on Tap". Visite nuestro sitio web en [www.iw-sd.com](http://www.iw-sd.com).

**Quality**  
**On Tap!**  
Our Commitment  Our Profession

Las fuentes de agua potable (tanto el agua del grifo como el agua embotellada) incluyen ríos, lagos, corrientes, charcas, depósitos, primavera, y pozos. Como beben viajes sobre la superficie de la tierra o por la tierra, esto disuelve minerales que naturalmente ocurren y, en algunos casos, el material radiactivo, y puede recoger sustancias que son resultado de la presencia de animales o de la actividad humana.

Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua de la fuente incluyen:

(A) Contaminantes microbianos, como virus y la bacteria, que puede venir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones de ganadería agrícolas, y la fauna.

(B) Contaminantes inorgánicos, como las sales y metales, que pueden ser naturalmente-ocurriendo o ser resultado de la salida de agua pluvial urbana, descargas de aguas negras industriales o domésticas, la producción de gas y del aceite, la minería, o la agricultura.

(C) Pesticidas y herbicidas, que pueden venir de una variedad de fuentes como la agricultura, la salida de agua pluvial urbana, y empleos residenciales.

(D) Contaminantes orgánicos químicos, incluyendo sustancias químicas sintéticas y volátiles orgánicas, que son los subproductos de procesos industriales y la producción de petróleo, y también pueden venir de gasolineras, la salida de agua pluvial urbana, y sistemas sépticos.

(E) Contaminantes radiactivos, que pueden ser naturalmente-ocurriendo o ser el resultado del aceite y actividades de minería y la producción de gas.

Para asegurar que el agua del grifo este buena para beber, el MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE prescribe las regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por depósitos hidrográficos públicos. La Administración de Drogas y Alimentos (FDA) regulaciones establece límites para contaminantes en el agua embotellada que debe proporcionar la misma protección para la salud pública.

Razonablemente pueden esperar el agua potable, incluyendo el agua embotellada, contener las al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua plantea un peligro para la salud. Más información sobre contaminantes y efectos de salud potenciales puede ser obtenida por llamando el Teléfono directo de Agua potable Salvo de la Agencia de protección de medio ambiente en 1-800-426-4791.

En nuestros esfuerzos de continuación para mantener un abastecimiento de agua salvo y serio puede ser necesario hacer mejoras de su depósito hidrográfico. Los gastos de estas mejoras pueden ser reflejados en la estructura de tarifa. Los ajustes de tarifa pueden ser necesarios para dirigir estas mejoras.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas Immuno-comprometidas como personas con el cáncer que sufre la quimioterapia, las personas quien han sufrido trasplantes de órgano, la gente con el VIRUS DE IMMUNODEFICIENCIA HUMANO/SIDA u otros desórdenes de sistema inmunológico, unos ancianos, e infantes pueden ser en particular en peligro de infecciones. Esta gente debería buscar el asesoramiento sobre el agua potable de sus abastecedores de asistencia médica. EPA/CDC directrices sobre apropiado significa disminuir el riesgo de infección por Cryptosporidium y otros contaminantes microbiológicos están disponibles del Teléfono directo de Agua potable Salvo (800-426-4791).

El Immokalee Water & Sewer District nos gustaría que usted entendiera los esfuerzos que hacemos para continuamente mejorarnos la purificación de agua trata y protege nuestros recursos de agua. Somos cometidos al aseguramiento de la calidad de su agua. Si usted tiene cualquier preguntas o intereses sobre la información a condición de que, por favor sienta libre de llamar cualquiera de los números puestos en una lista.

#### **¿Usted sabía?**

Que Immokalee Water & Sewer District fueron creados según un Acto de la Legislatura de Florida el 5 de Julio del 1978, para el objetivo de agua que provee y servicios de alcantarilla a Immokalee, un área no incorporada de Condado de Minero, Florida. El Distrito maneja y mantiene el agua y plantas de alcantarilla y sistemas como un Distrito Especial del Estado Florida. El Distrito es gobernado por siete Consejos de miembros de Comisionados, designado por el Gobernador del Estado Florida. Los Consejos de Comisionados administra el Distrito, independiente de cualquier otro cuerpo local gobernante. El Distrito actualmente emplea a 36 personas.

#### **Junta de Comisionados:**

- Fred N. Thomas, Jr. Chairman
- Robert Halman, Vice Chairman
- Bonnie Keen, Secretary
- Patricia Anne Goodnight, Treasurer
- Magda Ayala, Commissioner
- Joseph Brister, Commissioner
- Jack Johnson, Commissioner

La junta se reúne el tercer miércoles de cada mes a las 4: 00 p.m.

Visite nuestro sitio web en [www.iw-sd.com](http://www.iw-sd.com) para obtener más información sobre el Distrito de agua y alcantarillado de Immokalee, o descargar el año actual o anterior "Quality on Tap" informes en inglés o español.